

Distr.
GENERAL

A/48/678
10 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 73 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Макэр КАБОРЕ (Буркина-Фасо)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный:

"Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

- a) доклад Комиссии по разоружению;
- b) доклад Конференции по разоружению;
- c) о состоянии многосторонних соглашений по разоружению;
- d) Консультативный совет по вопросам разоружения;
- e) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения",

был включен в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 36/92 Н от 9 декабря 1981 года, 38/183 О от 20 декабря 1983 года, 39/148 Н от 17 декабря 1984 года, 44/119 G от 15 декабря 1989 года, 45/62 F и G от 4 декабря 1990 года, 46/38 A-D от 6 декабря 1991 года и 47/54 A, E и F от 9 декабря 1992 года.

2. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.

3. На своем 2-м заседании 14 октября 1993 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем связанным с разоружением и международной безопасностью пунктам, переданным ему на рассмотрение, а именно: пунктам 57-75 и 77-82. Обсуждение этих пунктов состоялось на 3-14-м заседаниях 18-22, 25, 26 и 28 октября (см. A/C.1/48/SR.3-14). Проекты резолюций по этим пунктам были рассмотрены на 18-23-м заседаниях 3-5, 8 и 9 ноября (см. A/C.1/48/SR.18-23). Решения по проектам резолюций по этим пунктам были приняты на 24-30-м заседаниях 11, 12, 15, 16, 18 и 19 ноября (см. A/C.1/48/SR.24-30).

4. В связи с пунктом 73 в распоряжении Комитета находились следующие документы:

- a) доклад Конференции по разоружению 1/;
- b) доклад Комиссии по разоружению 2/;
- c) доклад Генерального секретаря о Консультативном совете по вопросам разоружения (A/48/325);
- d) доклад Генерального секретаря о шагах, направленных на укрепление Управления по вопросам разоружения (A/48/358);
- e) доклад Генерального секретаря о состоянии многосторонних соглашений по разоружению (A/48/388);
- f) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и доклад Консультативного совета по вопросам разоружения в его качестве Совета попечителей Института (A/48/270);
- g) письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 12 июля 1993 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы, принятые двадцать первой Исламской конференцией министров иностранных дел (A/48/396-S/26440);
- h) письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 5 октября 1993 года на имя Генерального секретаря (A/48/477);

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27).

2/ Там же, Дополнение № 42 (A/48/42).

i) письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1993 года на имя Генерального секретаря (A/48/594-S/26733 и Corr.1);

j) письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 2 ноября 1993 года на имя Генерального секретаря (A/C.1/48/7).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проекты резолюций A/C.1/48/L.3 и Rev.1

5. 27 октября 1993 года Бенин, Болгария, Бразилия, Германия, Ирландия, Канада, Маврикий, Монголия, Республика Корея, Украина, Чешская Республика и Эквадор представили проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению" (A/C.1/48/L.3).

6. На 29-м заседании представитель Бразилии представил проект резолюции, который гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев ежегодный доклад Комиссии по разоружению 3/,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 A от 9 декабря 1992 года и 47/54 G от 8 апреля 1993 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

1. принимает к сведению ежегодный доклад Комиссии по разоружению;

2. высоко оценивает то, что Комиссия по разоружению приняла консенсусом свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленных Генеральной Ассамблеей для рассмотрения в соответствии с принятым документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" 4/;

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42).

4/ A/CN.10/137.

3. одобряет руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте международной безопасности, принятые Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года;

4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в деле достижения согласия в отношении руководящих принципов и рекомендаций по пункту повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", рассмотрение которого должно быть завершено в 1994 году;

5. вновь подтверждает важность дальнейшей активизации диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

6. рекомендует Конференции по разоружению рассмотреть в рамках своей сферы компетенции руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте международной безопасности;

7. вновь подтверждает роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

8. призывает Комиссию по разоружению продолжать прилагать все усилия для совершенствования своих методов работы, с тем чтобы она могла целенаправленно рассматривать ограниченное число приоритетных вопросов в области разоружения с учетом принятого ею решения о переходе к рассмотрению своей повестки дня в соответствии с поэтапным подходом, рассчитанным на три пункта;

9. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

10. рекомендует Комиссии по разоружению утвердить на своей организационной сессии 1993 года следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 1994 года:

- 1) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидировать ядерные вооружения;
- 2) роль науки и техники в контексте международной безопасности;

5/ Резолюция S-10/2.

3) международные поставки оружия, с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года;

11. рекомендует Комиссии по разоружению рассмотреть на своей организационной сессии 1994 года вопрос о включении в повестку дня своей основной сессии 1995 года пункта, озаглавленного "Общие руководящие принципы в отношении нераспространения, с уделением особого внимания оружию массового уничтожения";

12. предлагает Комиссии по разоружению собраться в 1994 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по вопросам существа;

13. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению 6/ вместе со всеми официальными отчетами сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

14. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг в плане устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

7. 16 ноября авторы представили пересмотренный проект резолюции (A/C.1/48/L.3/Rev.1).

8. На своем 29-м заседании 18 ноября Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.1/48/L.3/Rev.1 заносимым в отчет о заседании голосованием 139 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 14, проект резолюции A). Голоса распределились следующим образом 7/ :

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Египет,

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27).

7/ Впоследствии делегация Доминиканской Республики указала, что она планировала голосовать за этот проект резолюции.

Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

В. Проект резолюции А/С.1/48/Л.41

9. На 23-м заседании 9 ноября представитель Египта представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению" (А/С.1/48/Л.41), к числу авторов которого впоследствии также присоединилась Чешская Республика.

10. В связи с этим проектом резолюции Генеральный секретарь представил заявление о его последствиях для бюджета по программам (А/С.1/48/Л.55).

11. На своем 30-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.1/48/Л.41 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции В).

С. Проект резолюции А/С.1/48/Л.46

12. 4 ноября Египет и Польша представили проект резолюции, озаглавленный "Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения" (А/С.1/48/Л.46), к числу авторов которого впоследствии также присоединился Парагвай. Проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 М от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря создать институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря 8/,

подтверждая свою резолюцию 39/148 Н от 17 декабря 1984 года, в которой она утвердила статут Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, функции которого, согласно пункту 2с статьи II статута, заключаются, в частности, в содействии ведущимся переговорам по разоружению и продолжающимся усилиям по обеспечению большей международной безопасности на все более низком уровне вооружений,

рекомендует, чтобы Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения при планировании своей деятельности оказывал помощь Конференции по разоружению как единственному многостороннему органу по ведению переговоров в области разоружения и Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в выполнении их соответствующих мандатов при сохранении автономного статуса Института".

13. На 24-м заседании 11 ноября авторы заявили, что они не будут настаивать на принятии решения по этому проекту резолюции.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

14. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых
Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

А

Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев ежегодный доклад Комиссии по разоружению 9/,

8/ А/34/589.

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (А/48/42).

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года и 47/54 G от 8 апреля 1993 года,

ссылаясь далее на предложение о включении в повестку дня Комиссии по разоружению нового пункта, озаглавленного "Общие руководящие принципы, касающиеся нераспространения, с особым упором на оружие массового уничтожения",

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

1. принимает к сведению ежегодный доклад Комиссии по разоружению;

2. высоко оценивает то, что Комиссия по разоружению приняла консенсусом свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте всеобщей безопасности 10/, представленных Генеральной Ассамблеей для рассмотрения в соответствии с принятым документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" 11/;

3. одобряет руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятые Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года;

4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в деле достижения согласия в отношении руководящих принципов и рекомендаций по пункту повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", рассмотрение которого должно быть завершено в 1994 году;

5. отмечает продолжающееся рассмотрение Комиссией по разоружению пункта, озаглавленного "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия", которое должно быть завершено в 1994 году;

6. вновь подтверждает важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

7. рекомендует Конференции по разоружению рассмотреть в пределах своей компетенции руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте международной безопасности;

10/ Там же, приложение II.

11/ A/CN.10/137.

8. вновь подтверждает роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

9. призывает Комиссию по разоружению продолжать прилагать все усилия к совершенствованию своих методов работы, с тем чтобы она могла концентрировать внимание на рассмотрении ограниченного числа приоритетных вопросов в области разоружения с учетом принятого ею решения о переходе к такой повестке дня, которая содержит три пункта, рассматриваемые на поэтапной основе;

10. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 12/, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

11. рекомендует Комиссии по разоружению утвердить на своей организационной сессии 1993 года следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 1994 года и завершения их рассмотрения на этой сессии:

- 1) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия;
- 2) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей;

12. рекомендует также Комиссии по разоружению на своей организационной сессии 1993 года включить в повестку дня своей основной сессии 1994 года пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия – с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года";

13. предлагает Комиссии по разоружению собраться в 1994 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по вопросам существа;

14. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению 13/ вместе со всеми официальными отчетами сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

12/ Резолюция S-10/2.

13/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27).

15. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг по устному и письменному переводу на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

В

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 13/,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

считая в этой связи, что нынешняя международная обстановка должна придать дополнительный импульс многосторонним переговорам в целях достижения конкретных соглашений,

приветствуя решение Конференции по разоружению предоставить ее Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров по вопросу о таком запрещении,

с удовлетворением отмечая результаты, достигнутые на сегодняшний день в вопросе о совершенствовании и повышении эффективности функционирования Конференции по разоружению, а также решение провести межсессионные консультации в целях достижения консенсуса в вопросе о ее членском составе в межсессионный период и решение продолжить консультации по этому вопросу повестки дня на своей сессии 1994 года,

1. вновь подтверждает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. приветствует решимость Конференции по разоружению выполнить эту роль с учетом меняющейся международной обстановки, с тем чтобы добиться скорейшего существенного прогресса в работе над приоритетными пунктами своей повестки дня;

3. приветствует также решение Конференции по разоружению предоставить ее Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров по вопросу о таком запрещении;

4. настоятельно призывает Конференцию по разоружению достичь консенсуса, который привел бы к расширению ее членского состава до начала ее сессии 1994 года;

/...

5. приветствует проводимый обзор повестки дня, членского состава и методов работы Конференции по разоружению;

6. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление Конференции по разоружению дополнительного административного, основного и конференционного обслуживания в ходе проводимых ею переговоров;

7. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о своей работе;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".
